



Universidad
de Alcalá



FITISPos

Día 1/Day 1

Miércoles, 11/03/2026 –Wednesday, 11/03/2026

08:00-09:00	<i>Inscripción / Registration</i>
09:00-09:30	Bienvenida y ceremonia de apertura (Día 1) / Welcome + Opening ceremony (Day 1)
09:30-10:30	Conferencia plenaria 1 / Keynote Speech 1 Anna Kokkonidou (DGT EU)
10:30-11:00	<i>Café / Coffee break (included)</i>
11:00-12:20	Comunicaciones/Oral presentations
12:20-12:30	Descanso / Break
12.30-13:30	Comunicaciones/Oral presentations

13:30-15:30	Comida / Lunch break (Not included)		
15:30-16:30	Comunicaciones/Oral presentations		
16:30-17:00	Café / Coffee break (included)		
17:00-18:30	Taller/Workshop Fernando Navarro (Independent medical translator for multinational firms in the field of bio-pharmaceuticals/Technical Director for the 'Dictionary of Medical Terms' Project with the Spanish National Royal Academy of Medicine)	Panel 2. Comunicaciones/Oral presentations	Panel 3. Comunicaciones/Oral presentations
18:30-19:30	Mesa redonda 1/ Round table 1.	Panel 2. Comunicaciones/Oral presentations	Panel 3. Comunicaciones/Oral presentations
19:30-20:30	Panel 1. European Network for Public Service Interpreting and Translation (ENPSIT)	Panel 2. Comunicaciones/Oral presentations	Panel 3. Comunicaciones/Oral presentations
20:30-22:30	Evento social: cena / Social event: dinner (necesaria inscripción/prior registration)		



Universidad
de Alcalá



Día 2/Day 2

Jueves, 12/03/2026 –Thursday, 12/03/2026

09:00-09:30	<i>Inscripción / Registration</i>
09:30-10:30	Conferencia plenaria 2 / Keynote Speech 2 Susana Valdez (Leiden University Centre for Linguistics)
10:30-11:00	Café / Coffee break

11:00-12:40	Comunicaciones/ <i>Oral presentations</i>		
12:40-13:00	Descanso / <i>Break</i>		
13:00-13:30	Pósters/ <i>Posters</i>		
13:30-15:30	Comida / <i>Lunch break (not included)</i>		
15:30-16:30	Mesa redonda 2/ Round table 2: <i>Machine Translation and other tools in healthcare settings and social services.</i> Pilar Sánchez Gijón (Universitat Autònoma de Barcelona), David Orrego-Carmona (University of Warwick), Lieve Macken (Ghent University). Moderadora/Moderator: Pilar Sánchez Gijón (Universitat Autònoma de Barcelona)	Panel 2. Comunicaciones/<i>Oral presentations</i>	Panel 3. Comunicaciones/<i>Oral presentations</i>
16:30-17:00	Café / <i>Coffee break (included)</i>		
17:00-18:00	Comunicaciones/ <i>Oral presentations</i>		
18:00-18:10	Descanso / <i>Break</i>		
18:10-19:30	Comunicaciones/ <i>Oral presentations</i>		

Día 3/Day 3

Viernes, 13/03/2026 –Friday, 13/03/2026

Translating Europe Workshop (EU)

9:30– 10:45	Mesa redonda 3/ Round table 3: <i>Translation and accessibility: The view of the EU.</i> Anna Kokkinidou (DGT Representative), Anna Sole Mena (Policy Officer DG EAC), TBC DG HOME representative (Policy Officer DG HOME), Juan Carlos Arnaiz (ACNUR) Moderadora/Moderator: Sara Occhipinti (DGT)	Panel 2. Comunicaciones/<i>Oral presentations</i>	Panel 3. Comunicaciones/<i>Oral presentations</i>

10:45– 12:00	Mesa redonda 4/ Round table 4: <i>Desarrollo de la profesión, formación y mejora de las competencias.</i> Carmen Las Heras (CEAR), Juan Miguel Ortega Herráez (Universidad de Alicante), Leticia Fidalgo González (Universidad de Gran Canaria - EMT) Moderadora/Moderator: Pilar Sánchez Gijón (EMT - Board Member)	Panel 2. Comunicaciones/<i>Oral presentations</i>	Panel 3. Comunicaciones/<i>Oral presentations</i>
12:00 – 12:30	Café / <i>Coffee break (included)</i>		
12:30 – 13:45	Mesa redonda 5/ Round table 5 <i>Projects on accessibility and translation and interpreting services for migrants.</i> Pavol Sveda (Comenius University in Bratislava), Sonja Pollabauer (University of Vienna), July De Wilde (Ghent University/ENPSIT). Moderadoras/Moderators: Carmen Pena Díaz (UAH – EMT)	Panel 2. Comunicaciones/<i>Oral presentations</i>	Panel 3. Comunicaciones/<i>Oral presentations</i>
13:45 –14:00	Conclusiones y ceremonia de clausura / <i>Conclusions and closing ceremony</i>		

